

## **Verbundkatalog Kalliope**

### **World's Promise**

**Mann, Monika**

---

#### **Nutzungsbedingungen**

Bei zahlreichen Dokumenten auf monacensia-digital.de sind die Urheberrechte bereits abgelaufen. Sie sind gemeinfrei und dürfen ohne weitere Rücksprache mit der Monacensia weiterverwendet werden.

Bei den Dokumenten, bei denen noch Urheberrechte bestehen, müssen für eine Weiterverwendung stets die Rechteinhaber\*innen angefragt werden sowie eine Publikationsgenehmigung der Monacensia eingeholt werden. Das Zitatrecht bleibt hiervon unberührt.

Zur Erteilung einer Publikationserlaubnis wenden Sie sich bitte an:

Monacensia im Hildebrandhaus  
Literaturarchiv  
Adresse: Maria-Theresia-Straße 23, 81675 München  
E-Mail: monacensia.literaturarchiv@muenchen.de

#### **Terms of use**

The copyrights for numerous documents on monacensia-digital.de have already expired. They are in the public domain and may be reused without further consultation with Monacensia. In the case of documents for which copyrights still exist, the copyright holders must always be contacted for further use and publication permission must be obtained from the Monacensia. The right to quote under copyright law remains unaffected by this. To obtain permission for publication, please contact:

Monacensia im Hildebrandhaus:  
Literaturarchiv  
Address: Maria-Theresia-Straße 23, 81675 München  
E-Mail: monacensia.literaturarchiv@muenchen.de

World's Promise

Lord, you have willed me  
and willing you have lived, but woe!  
fulfillment has made you still.

Here lies my guiltless guilt,  
my crimeful innocence,  
here lies my passion:

I will atone, I swear I will,  
I will move you,  
Lord.

Monika Mann

R

M O N I K A M A N N

tables are sold

tables are sold with electric heat  
roast meat  
and you sit down not just to eat  
but to ponder on the complete service  
you get thanks to your money  
and you are rude enough to ask your neighbour  
ragged one  
tell and do not tell what you do not know  
your being poor does it not develop  
quite a character  
the proud character of an islander  
who looks on the mainland as a developper of men  
bereaved of being their own servants  
and of bowing before themselves  
ergo before their maker?

M



## HERBST

Der Mann ist auf nassen goldnen  
gewundenen Wegen  
verschollen einmal und sichtbar  
im kuehnen Wechsel.  
Er traegt die gestrickte Muetze  
ueber dem Ohr und einen Sack in seiner Hand,  
der Mann ist guten Schrittes heimgewandt.  
Zu essen gibts, denkt er,  
Schnecken mit Lauch und rotem Pfeffer,  
zu trinken gibts und das Weib  
im Herz der Nacht,  
Kinder gibts, das fuenfte und achte,  
solang es mich gibt auf der Welt,  
denkt er, dazu das blinde Geschepper im Sack  
wie knoechernes Geld.  
An sein Haus, an den heiligen Mut fuer den  
Winter,  
an dies Tropfengewirk nach dem langen Regen,  
wie's langsam gefriert,  
denkt er auf nassen goldnen gewundenen Wegen,  
verschollen einmal und sichtbar im kuehnen  
Wechsel.

Monika Mann

2805/4

Love!  
M

*Monika Mann*

*Villa Monacone*

*Pizzo Luongo*  
*Telephon: 772469*

*Capri (Napoli)*  
*Italien*

## Madonna

Gib mich noch nicht zurück!  
Ich bin so hingewunken  
an dich. Und bin so frunken  
von dir. O Glück!

Die Welt ist tot. Der Himmel flugt  
hingestürzt an die Ströme der Sterne  
hell und reif. Alles klingt  
in mein Herz.

Tieferlorn und Arkon Savorden  
Singt der Raubvögel mauer Blute,  
halleluja!